A

PEMBINAAN KOGO SDN BHD & YANG LAIN

lwn.

LPI CAPITAL BHD

B

MAHKAMAH RAYUAN, PUTRAJAYA
MOKHTAR SIDIN HMR
RICHARD MALANJUM HMR
HASHIM YUSOFF HMR
[RAYUAN SIVIL NO: W-02-286-2005]

C

29 MEI 2006

PROSEDUR SIVIL: *Rayuan - Rekod rayuan - Permohonan untuk memfailkan rekod rayuan semula di luar jangkamasa - Permohonan telah ditetapkan untuk pendengarannya bersama-sama dengan rayuan perayu*

D

- Sama ada perayu mengikuti prosedur yang sepatutnya dalam keadaan sedemikian - Sama ada rayuan patut dibatalkan kerana tidak berkeupayaan disebabkan ketiadaan rekod rayuan yang teratur dan lengkap

E

PROSEDUR SIVIL: *Masa - Perlanjutan masa - Permohonan untuk perlanjutan masa untuk memfailkan dan menyerahkan rekod rayuan semula - Permohonan telah ditetapkan untuk pendengarannya bersama-sama dengan rayuan perayu - Sama ada perayu mengikuti prosedur yang sepatutnya dalam keadaan sedemikian*

F

Rayuan sebenar kes ini telah ditetapkan untuk perbicaraan pada 16 Jun 2005 dan sebelum itu, perayu, pada 14 Mei 2005, telah memfailkan satu notis usul (lampiran (9a)) memohon perintah-perintah berikut: (i) kebenaran untuk memfailkan rekod rayuan semula di luar jangkamasa; dan (ii) untuk perlanjutan masa untuk

G

memfailkan dan menyerahkan rekod rayuan semula. Notis usul ini juga telah ditetapkan untuk pendengaran pada 16 Jun 2005. Memandangkan notis usul ini memohon untuk memfailkan rekod rayuan semula, iaitu asas rayuan sebenar yang akan didengar, maka ia diputuskan untuk mendengar lampiran (9a) dahulu. Adalah jelas

H

bahawa permohonan yang dibuat oleh perayu di dalam lampiran (9a) mengesahkan bahawa rekod rayuan yang telah difailkan pada 22 April 2005 oleh perayu sebelum notis usul ini adalah tidak lengkap dan tidak teratur. Responden telah membantah permohonan-permohonan yang dibuat oleh perayu di dalam notis

I

usul tersebut. Peguam responden menyatakan pada kebiasaannya di dalam permohonan seperti ini, sekiranya cadangan rekod rayuan baru tidak dapat dilampirkan ataupun tidak sempat hendak

disediakan, maka dokumen-dokumen yang hendak dimasukkan atau sebaliknya hendaklah dilampirkan bersama-sama afidavit sokongan, yang tidak dibuat oleh perayu di sini. Peguamcara perayu menyatakan bahawa rekod rayuan yang telah diperbetulkan telahpun sedia untuk difailkan. Walau bagaimanapun, cadangan rekod rayuan yang baru (yang teratur dan kemaskini) tidak ada difailkan kerana permohonan di lampiran (9a) adalah untuk mendapatkan kebenaran untuk memfailkan di luar jangka masa. Di dalam mahkamah juga peguamcara perayu tidak ada menunjukkan rekod rayuan cadangan yang hendak difailkan itu.

Diputuskan (menolak rayuan)
Oleh Mokhtar Sidin HMR:

(1) Permohonan di dalam lampiran (9a) telah ditetapkan untuk pendengarannya bersama-sama dengan rayuan yang dibuat oleh perayu dan ini bermakna bahawa rayuan akan didengar sebaik sahaja permohonan oleh perayu dibenarkan. Dengan itu, peguamcara perayu sepatutnya tahu bahawa sekurang-kurangnya rekod rayuan baru yang dicadangkan sudah sedia ada di tangan beliau untuk dikemukakan ke mahkamah sekiranya diperlukan. Ini untuk memastikan bahawa pendengaran rayuan sebenar dapat dijalankan tanpa apa-apa penanggohan. Sekurang-kurangnya rekod rayuan baru yang dicadangkan itu telah dihantar kepada peguamcara responden untuk pertimbangan beliau kerana peguamcara responden yang telah memberitahu peguamcara perayu bahawa rekod rayuan yang difailkan adalah tidak teratur dan tidak lengkap. Ini juga tidak dilakukan oleh perayu. (perenggan 8)

(2) Pada kebiasannya, di dalam permohonan seperti ini iaitu untuk meminda atau membetulkan atau memfailkan rekod rayuan yang baru, maka semua cadangan itu hendaklah dikemukakan bersama-sama dengan permohonan iaitu sebagai eksibit ataupun lampiran. Ini adalah bertujuan untuk menunjukkan bukan sahaja perayu telah menyediakan rekod rayuan yang baru, tetapi untuk memastikan bahawa rekod rayuan yang baru yang dicadangkan itu adalah teratur dan lengkap. Ini juga adalah untuk menjamin supaya rekod rayuan yang baru itu dapat digunakan sebagai rekod rayuan sekiranya mahkamah ingin meneruskan perbicaraan ke atas rayuan tersebut. Ini tidak dilakukan oleh perayu. (perenggan 9)

(3) Di atas sebab-sebab yang dinyatakan, permohonan lampiran (9a) patut ditolak. Seterusnya, pendengaran rayuan sebenar telah ditetapkan pada hari yang sama, maka rayuan ini tidak dapat didengar kerana ketiadaan rekod rayuan yang betul, teratur dan lengkap. Peguamcara perayu sudah mengakui di dalam afidavitnya bahawa rekod rayuan yang difailkan pada 22 April 2005 adalah tidak lengkap dan salah aturan. Dengan itu, rekod rayuan itu tidak boleh dipakai ataupun digunakan. Di atas sebab-sebab tersebut, rayuan patut dibatalkan kerana tidak berkeupayaan (incompetent) disebabkan ketiadaan rekod rayuan yang teratur dan lengkap. (perenggan 11 & 12)

Perundangan yang dirujuk:
Rules of the High Court 1980, O. 14

Bagi pihak perayu 1, 2 & 3 - Rasamani Kandiah; T/n Mohd Latip & Assoc
Bagi pihak responden - TY Wu; T/n Wu & Co

[Rayuan dari Mahkamah Tinggi, Kuala Lumpur; Guaman No: D6-22-2044-1999]

Dilaporkan oleh Suresh Nathan

PENGHAKIMAN

Mokhtar Sidin HMR:

[1] Rayuan sebenar kes ini telah ditetapkan untuk perbicaraan pada 16 Jun 2005. Sebelum itu perayu pada 14 Mei 2005 telah memfailkan satu notis usul (lampiran (9a)) memohon perintah-perintah berikut:

(1) Kebenaran untuk memfailkan rekod rayuan semula di luar jangkamasa.

(2) Untuk perlanjutan masa untuk memfailkan dan menyerahkan rekod rayuan semula.

Notis usul ini juga telah ditetapkan untuk pendengaran pada 16 Jun 2005. Memandangkan notis usul ini memohon untuk memfailkan rekod rayuan semula, iaitu asas rayuan sebenar yang akan didengar, maka kami memutuskan notis usul (lampiran (9a)) itu didengar dahulu. Responden telah membantah permohonan-permohonan yang dibuat di dalam notis usul tersebut. Adalah jelas kepada kami permohonan yang dibuat oleh perayu di dalam

lampiran (9a) mengesahkan bahawa rekod rayuan yang telah difailkan oleh perayu sebelum notis usul ini adalah tidak lengkap dan tidak teratur.

[2] Di dalam afidavit menyokong permohonan yang diikrarkan oleh Puan Rasamani Kandiah iaitu peguam perayu menyatakan, antara lain, seperti berikut:

(i) Perayu di dalam rayuan ini adalah pihak ketiga di Mahkamah Tinggi. Perayu tidak berpuashati dengan keputusan yang telah diberikan oleh Mahkamah Tinggi pada 1 Mac 2005.

(ii) Perayu seterusnya telah memfailkan rekod rayuannya pada 20 April 2005 di mana satu salinannya telah diserahkan kepada responden pada 22 April 2005.

(iii) Pada 11 Mei 2005 firma peguamcara perayu telah menerima sepucuk surat melalui faksimili daripada peguamcara responden yang menyatakan bahawa rekod rayuan yang telah difailkan oleh peguamcara perayu mengandungi dokumen-dokumen yang tidak relevan.

(iv) Peguamcara perayu seterusnya mengakui ada terdapat kesalahan di dalam rekod rayuan yang telah difailkan. Peguamcara perayu telah membuat pembetulan mengikut apa yang dinyatakan oleh peguamcara responden.

(v) Peguamcara perayu menyatakan bahawa permohonannya tidak akan memprejudiskan responden sekiranya permohonan ini dibenarkan.

[3] Di dalam afidavit jawapan responden yang telah diikrarkan oleh peguam responden, Encik Peter Douglas Ling, menyatakan antara lain seperti berikut:

(a) Sebagai pendahuluan, peguamcara responden menyatakan bahawa peguamcara perayu menyerahkan permohonan tersebut dan afidavit sokongan kepada peguamcara responden hanya pada 27 Mei 2005 (notis usul yang tidak dimeterai) dan pada 30 Mei 2005 (notis usul yang telah dimeterai) melalui surat-surat bertarikh 26 Mei 2005 dan 30 Mei 2005 masing-masing.

(b) Setelah meneliti rekod rayuan yang telah diserahkan pada 22 April 2005, peguamcara responden telah mendapati bahawa rekod rayuan itu tidak teratur dan melanggar, antara lain,

Kaedah-kaedah Mahkamah Rayuan. Pada 29 April 2005, di Mahkamah Tinggi Johor Bahru, peguamcara responden telah memaklumkan kepada peguamcara perayu ketidakaturan itu dan menyatakan bantahannya. Peguamcara responden juga telah menghantar surat kepada peguamcara perayu menyatakan kesalahan yang terdapat di dalam rekod rayuan tersebut.

(c) Sehingga tarikh afidavit jawapan itu diikrarkan peguamcara perayu tidak ada memfailkan apa-apa rekod rayuan baru (yang dicadangkan).

[4] Di hadapan kami, peguamcara responden telah berhujah menyatakan bahawa sehingga pendengaran permohonan ini dan pendengaran rayuan sebenar yang telah ditetapkan pada hari yang sama, cadangan rekod rayuan baru di mana peguamcara perayu telah menyatakan pembetulan telah dibuat tidak ada difailkan ataupun dikemukakan. Di dalam permohonan seperti ini pada kebiasaannya cadangan rekod rayuan baru hendaklah dikemukakan bersama dengan notis usul untuk memastikan pembetulan-pembetulan telah dibuat. Rayuan sebenar akan didengar sebaik sahaja notis usul dibenarkan kerana notis usul dan rayuan sebenar telah ditetapkan untuk perbicaraan pada hari yang sama. Dengan itu, peguamcara responden menyatakan bahawa perayu belum menyiapkan rekod rayuan baru.

[5] Dengan itu, apa yang ada di hadapan mahkamah sekarang dan di dalam tangan responden ialah rekod rayuan yang difailkan pada 22 April 2005 yang telah diakui sendiri oleh peguamcara perayu adalah tidak teratur, salah aturan dan tidak lengkap. Pertama sekali, perintah bermeterai tidak ada di dalam rekod rayuan yang difailkan pada 22 April 2005. Kedua dan yang paling ketara ialah permohonan di bawah A. 14 Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi yang dibuat oleh responden di Mahkamah Tinggi untuk mendapatkan penghakiman muktamad tidak terdapat di dalam rekod rayuan tersebut. Rayuan yang ditetapkan perbicaraan pada hari ini adalah rayuan ke atas keputusan permohonan di bawah A. 14 itu di mana permohonan untuk penghakiman muktamad dibenarkan oleh Mahkamah Tinggi. Perintah kedua yang telah diberikan oleh Mahkamah Tinggi di mana rayuan juga telah dibuat oleh perayu juga tidak terdapat di dalam rekod rayuan. Dengan itu, rekod rayuan yang difailkan pada 22 April 2005 adalah tidak teratur dan tidak lengkap.

[6] Peguam responden seterusnya menyatakan pada kebiasaannya di dalam permohonan seperti ini, sekiranya cadangan rekod rayuan baru tidak dapat dilampirkan ataupun tidak sempat hendak disediakan, maka dokumen-dokumen yang hendak dimasukkan atau sebaliknya hendaklah dilampirkan bersama-sama afidavit sokongan. Ini adalah untuk membolehkan mahkamah menimbangkan sama ada dokumen-dokumen itu perlu dimasukkan atau tidak dan perayu, jika perlu, diberikan masa untuk menyediakan rekod rayuan baru untuk difailkan. Di sini perayu tidak ada berbuat demikian. Dengan itu, peguamcara responden telah berhujah supaya permohonan di lampiran (9a) ditolak.

[7] Peguamcara perayu menyatakan bahawa rekod rayuan yang telah diperbetulkan telahpun sedia untuk difailkan. Walau bagaimanapun, cadangan rekod rayuan yang baru (yang teratur dan dikemaskini) tidak ada difailkan kerana permohonan di lampiran (9a) adalah untuk mendapatkan kebenaran untuk memfailkan di luar jangka masa. Di dalam mahkamah juga peguamcara perayu tidak ada menunjukkan rekod rayuan cadangan yang hendak difailkan itu.

[8] Mahkamah telah mengambilkira bahawa permohonan di dalam lampiran (9a) telah ditetapkan untuk pendengarannya bersama-sama dengan rayuan yang dibuat oleh perayu. Ini bermakna bahawa rayuan akan didengar sebaik sahaja permohonan oleh perayu dibenarkan. Dengan itu, peguamcara perayu sepatutnya tahu bahawa sekurang-kurangnya rekod rayuan baru yang dicadangkan sudah sedia ada di tangan beliau untuk dikemukakan ke mahkamah sekiranya diperlukan. Ini untuk memastikan bahawa pendengaran rayuan sebenar dapat dijalankan tanpa apa-apa penangguhan. Sekurang-kurangnya rekod rayuan baru yang dicadangkan itu telah dihantar kepada peguamcara responden untuk pertimbangan beliau kerana peguamcara responden yang telah memberitahu peguamcara perayu bahawa rekod rayuan yang difailkan adalah tidak teratur dan tidak lengkap. Ini juga tidak dilakukan oleh perayu.

[9] Pada kebiasaannya, di dalam permohonan seperti ini iaitu untuk meminda atau membetulkan atau memfailkan rekod rayuan yang baru, maka semua cadangan itu hendaklah dikemukakan bersama-sama dengan permohonan iaitu sebagai eksibit ataupun lampiran. Ini adalah bertujuan untuk menunjukkan bukan sahaja perayu telah menyediakan rekod rayuan yang baru, tetapi untuk

memastikan bahawa rekod rayuan yang baru yang dicadangkan itu adalah teratur dan lengkap. Ini juga adalah untuk menjamin supaya rekod rayuan yang baru itu dapat digunakan sebagai rekod rayuan sekiranya mahkamah ingin meneruskan perbicaraan ke atas rayuan tersebut. Ini tidak dilakukan oleh perayu.

[10] Di atas sebab-sebab yang dinyatakan, kami tidak mempunyai pilihan kecuali untuk menolak permohonan lampiran (9a).

[11] Di atas penolakan permohonan lampiran (9a), peguamcara responden telah berhujah bahawa pendengaran rayuan sebenar telah ditetapkan pada hari yang sama, maka rayuan ini tidak dapat didengar kerana ketiadaan rekod rayuan yang betul, teratur dan lengkap. Peguamcara perayu sudah mengakui di dalam afidavitnya bahawa rekod rayuan yang difailkan pada 22 April 2005 adalah tidak lengkap dan salah aturan. Dengan itu, rekod rayuan itu tidak boleh dipakai ataupun digunakan. Di atas sebab-sebab tersebut rayuan patut dibatalkan kerana tidak berkeupayaan (incompetent) kerana ketiadaan rekod rayuan yang teratur dan lengkap. Peguamcara perayu tidak menjawab hujahan tersebut.

[12] Kami bersetuju dengan apa yang telah dihujahkan oleh peguamcara responden. Dengan itu, kami memutuskan bahawa rayuan ini ditolak dengan kos. Deposit dibayar kepada responden sebagai sebahagian daripada kos yang ditaksirkan.